

## VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40

Kurzinformation

D

Stand: 02.16

Der VITA CAD-Temp® multiColor Kompositblock aus Acrylatpolymer CTM-85/40 dient zur Herstellung von Langzeitprovisorien mit einer klinischen Tragedauer von bis zu 3 Jahren\*. Hinweise zur Indikation des Materials entnehmen Sie bitte der Verarbeitungsanleitung Nr. 1459. (Hinweis zum Download siehe unten).

Der Block der Größe CTM-85/40 (18 x 40 x 85 mm) ist in der Software **ausschließlich zum Fräsen mit Fräswerkzeugen** freigeschaltet. Bezüglich der Aktivierung und Nutzung der neuen Fräsfunktion sowie der Bearbeitbarkeit der Blockgröße beachten Sie bitte die geltenden Angaben und Hinweise von Sirona.

### Mindestanforderungen Software:

- **CEREC Software ≥ 4.3**
- **inLab Software ≥ 4.2**

Für die inLab Software 4.2 kann zur Aktivierung der neuen Fräsfunktion und Einbindung des VITA CAD-Temp multiColor Blocks CTM-85/40 auf der Sirona Website unter [www.sirona.com/de/inLabdownloads](http://www.sirona.com/de/inLabdownloads) kostenfrei das Service Pack inLab SW 4.2.5 heruntergeladen werden.

### Grundlegende Hardwarevoraussetzungen für die Inbetriebnahme der Fräsfunktion:

- **CEREC MC XL Premium Package** (ab Seriennummer 302001), **CEREC MC XL** (ab Seriennummer 129001), bzw. **inLab MC XL** (ab Seriennummer 129001).
- Bestandskunden mit Schleifeinheiten **einer älteren Seriennummer müssen, bevor sie fräsen können, einen Spindelmotor tauschen**. Bei 4-motorigen Schleifeinheiten ist das der linke Spindelmotor in Motorset 1, bei 2-motorigen Schleifeinheit der linke Spindelmotor. Für den Austausch der Spindelmotoren werden über den Fachhandel entsprechende Sirona Starterkits für das Fräsen angeboten (REF 6448893 für Design 2011 Motoren oder REF 6451079 für geschlossene Motorträger).
- **Bestandskunden mit Schleifeinheiten gemäß den oben beschriebenen Seriennummern** verfügen bereits über Geräte mit neuen Spindelmotoren und benötigen ausschließlich Starterkits ohne Motor (REF 6454487) für die Inbetriebnahme der neuen Fräsfunktion.

Weitere ausführliche Verarbeitungshinweise (Verarbeitungsanleitung etc.) zu VITA CAD-Temp erhalten Sie unter [www.vita-zahnfabrik.com/de/Downloadcenter-Produktinformationen-611.html](http://www.vita-zahnfabrik.com/de/Downloadcenter-Produktinformationen-611.html)

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit VITA CAD-Temp!

\*Klinische Studie der Universität Tübingen.

Rx only

Die VITA Zahnfabrik ist nach der Medizinprodukterichtlinie zertifiziert und VITA CAD-Temp® trägt die Kennzeichnung **CE** 0124.

## VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40

Summary information

GB

Date of issue: 02.16

The VITA CAD-Temp® multiColor composite block comprised of acrylate polymer CTM-85/40 is used for the fabrication of long-term temporaries with a clinical wear time of up to 3 years\*. For information on the material indications, please see working instructions no. 1459. (Information on downloading is provided below).

In the software, block size CTM-85/40 (18 x 40 x 85 mm) is **only activated for milling using milling tools**. With regard to activation and usage of the new milling function as well as the capacity to process the block size, please note the applicable specifications and information provided by Sirona.

### Minimum software requirements:

- **CEREC Software ≥ 4.3**
- **inLab Software ≥ 4.2**

For inLab software 4.2, the inLab 4.2.5 service pack can be downloaded free of charge from the Sirona website at [www.sirona.com/de/inLabdownloads](http://www.sirona.com/de/inLabdownloads) in order to activate the new milling function and integrate the VITA CAD-Temp multiColor CTM-85/40 block.

### Basic hardware requirements for using the milling function:

- **CEREC MC XL Premium Package** (as of serial number 302001), **CEREC MC XL** (as of serial number 129001), or **inLab MC XL** (as of serial number 129001)
- Existing customers with milling units **that have an older serial number must replace a spindle motor before they can perform milling**. In the case of milling units with four motors, that means the left spindle motor in motor set 1; in the case of milling units with two motors, that means the left spindle motor. So that the spindle motors can be replaced, corresponding Sirona starter kits for milling are available from specialist dealers (REF 6448893 for design 2011 motors or REF 6451079 for closed motor brackets).
- **Existing customers with milling units in accordance with the serial numbers described above** already have devices equipped with new spindle motors and only require starter kits without a motor (REF 6454487) in order to begin using the new milling function.

Additional detailed instructions for use (working instructions, etc.) for VITA CAD-Temp are available from <https://www.vita-zahnfabrik.com/en/Download-centre-Product-information-612.html>

Thank you for placing your confidence in us – we wish you every success with VITA CAD-Temp!

\*Clinical study by the University of Tübingen.

Rx only

VITA Zahnfabrik has been certified in accordance with the Medical Device Directive and VITA CAD-Temp® bears the CE mark **CE** 0124.

## VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40

Information

F

Édition 02.16

Le bloc en résine acrylate VITA CAD-Temp® multiColor CTM 85/40 sert à fabriquer des prothèses transitoires ayant une durée de vie en bouche pouvant atteindre 3 ans\*. Vous trouverez des informations sur l'indication du matériau dans le mode d'emploi n° 1459 (voir ci-dessous comment procéder au téléchargement).

Le bloc CTM-85/40 (18 x 40 x 85 mm) est validé dans le logiciel **exclusivement pour le fraisage avec les outils de fraisage**. En ce qui concerne l'activation et l'utilisation de la nouvelle fonction de fraisage ainsi que de l'usinabilité de cette dimension de bloc, veuillez vous référer aux consignes de Sirona.

### Versions logiciel minimales:

- **Logiciel CEREC ≥ 4.3**
- **Logiciel inLab ≥ 4.2**

Pour le logiciel inLab 4.2 vous pouvez télécharger gratuitement le Service Pack inLab SW 4.2.5 sur le site internet Sirona [www.sirona.com/de/inLabdownloads](http://www.sirona.com/de/inLabdownloads) afin d'activer la nouvelle fonction de fraisage et d'intégrer le bloc VITA CAD-Temp multiColor CTM-85/40.

### Conditions requises en matière de matériel pour la mise en marche de la fonction de fraisage:

- **CEREC MC XL Premium Package** (à partir de la série 302001), **CEREC MC XL** (à partir de la série 129001) ou **inLab MC XL** (à partir de la série 129001)
- Les clients déjà possesseurs d'une **unité de fraisage ayant un numéro de série plus ancien doivent remplacer le moteur**

**de la broche avant de pouvoir fraiser.** Pour les unités de fraisage à 4 moteurs, il s'agit du moteur de gauche dans l'ensemble moteur 1, pour celles à 2 moteurs, il s'agit du moteur de gauche. Les dépôts dentaires proposent pour le remplacement des moteurs de broche des kits d'initialisation Sirona pour le fraisage (REF 6448893 pour les moteurs Design 2011 ou REF 6451079 pour les supports moteurs fermés).

- **Les clients possesseurs d'unités de fraisage correspondant aux numéros de série précédemment indiqués** ont déjà des appareils avec les nouveaux moteurs de broche et n'ont besoin que des kits d'initialisation sans moteur (REF 6454487) pour la mise en route de la nouvelle fonction de fraisage.

Vous trouverez de plus amples indications de mise en œuvre (mode d'emploi etc.) concernant VITA CAD Temp sur le site [www.vita-zahnfabrik.com/fr/Centre-de-telechargement-Informations-produit-613.html](http://www.vita-zahnfabrik.com/fr/Centre-de-telechargement-Informations-produit-613.html)

Nous vous remercions de votre confiance et nous vous souhaitons d'excellents résultats avec VITA CAD-Temp!

\*Étude clinique de l'université de Tubingen.

VITA Zahnfabrik est certifié selon la directive sur les dispositifs médicaux et VITA CAD-Temp® porte le marquage **CE** 0124.

## VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40

Informazioni riassuntive

Data: 02.16

I blocchetti in composito VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40 a base di poliacrilato servono per la realizzazione di provvisori di riabilitazione con una permanenza in bocca fino a 3 anni.\* Per informazioni sulle indicazioni del materiale consultare le istruzioni di impiego Nr. 1459 (per il download v. sotto).

Il blocchetto CTM-85/40 (18 x 40 x 85 mm) è autorizzato nel software **esclusivamente per il molaggio con frese**. Per l'attivazione e l'utilizzo della nuova funzione di fresaggio, nonché la lavorabilità delle dimensioni del blocchetto attenersi alle indicazioni e avvertenze Sirona in vigore.

### Requisiti minimi software:

- **CEREC Software ≥ 4.3**
- **inLab Software ≥ 4.2**

Per l'attivazione della nuova funzione di fresaggio e l'inserimento del blocchetto VITA CAD-Temp multiColor CTM-85/40 nell'inLab software 4.2, dal sito Sirona [www.sirona.com/de/inLabdownloads](http://www.sirona.com/de/inLabdownloads) è possibile scaricare gratuitamente il Service Pack inLab SW 4.2.5.

### Presupposti hardware per l'attivazione della funzione di fresaggio:

- **CEREC MC XL Premium Package** (a partire dal numero di matricola 302001), **CEREC MC XL** (a partire dal numero di matricola 129001) o **inLab MC XL** (a partire dal numero di matricola 129001)
- Clienti in possesso di **unità di molaggio con numeri di matricola precedenti devono, prima di poter fresare, sostituire uno dei motori portamandrino**. Nelle unità di molaggio a 4 motori va sostituito il motore sinistro nel set motore 1, nelle unità di molaggio a 2 motori il motore sinistro. Per la sostituzione del motore portamandrino, presso i rivenditori specializzati è disponibile un apposito Sirona Starterkit per fresaggio (REF 6448893 per motori Design 2011 o REF 6451079 per portamotori chiusi).
- **Le unità di molaggio con numero di matricola rientrante in quelli sopra indicati** dispongono già dei nuovi motori portamandrino e necessitano solo dello Starterkit senza motore (REF 6454487) per l'attivazione della nuova funzione di fresaggio.

Informazioni dettagliate (istruzioni di impiego, ecc.) su VITA CAD-Temp possono essere scaricate da [www.vita-zahnfabrik.com/it/Centro-Download-Informazioni-prodotto-614.html](http://www.vita-zahnfabrik.com/it/Centro-Download-Informazioni-prodotto-614.html)

Vi ringraziamo della fiducia e auguriamo buon lavoro e successo con VITA CAD-Temp!

\*Studio clinico dell'Università di Tubinga.

VITA ZAHNFABRIK è certificata secondo la Direttiva sui Dispositivi Medici e VITA CAD-Temp® è marcato **CE** 0124.

## VITA CAD-Temp® multiColor CTM-85/40

Información resumida

Versión: 02.16

El bloque de composite VITA CAD-Temp® multiColor de polímero de acrilato CTM-85/40 sirve para la confección de prótesis provisionales de larga duración con un periodo de uso clínico máximo de 3 años\*. Para las indicaciones del material, consulte las instrucciones de uso n.º. 1459 (vea más abajo cómo descargarlas).

El bloque del tamaño CTM-85/40 (18 x 40 x 85 mm) está habilitado en el software **exclusivamente para fresar con herramientas de fresado**. Siga las instrucciones e indicaciones vigentes de Sirona para activar y utilizar la nueva función de fresado, así como acerca de las posibilidades de mecanización del tamaño de bloque.

### Requisitos mínimos de Software:

- **CEREC Software ≥ 4.3**
- **inLab Software ≥ 4.2**

Para activar la nueva función de fresado e integrar el bloque VITA CAD-Temp multiColor CTM-85/40 en el software inLab 4.2, se puede descargar gratuitamente el Service Pack inLab SW 4.2.5 en la página web de Sirona [www.sirona.com/de/inLabdownloads](http://www.sirona.com/de/inLabdownloads).

### Requisitos de hardware básicos para activar la función de fresado:

- **CEREC MC XL Premium Package** (a partir del número de serie 302001), **CEREC MC XL** (a partir del número de serie 129001) o **inLab MC XL** (a partir del número de serie 129001)
- Los clientes que tienen unidades de fresado **con un número de serie anterior deben sustituir un motor de husillo para poder fresar**. En las unidades de fresado de cuatro motores es el motor de husillo izquierdo del grupo motor 1 y en la de dos motores es el motor de husillo izquierdo. Para sustituir los motores de husillo están disponibles en establecimientos especializados los kits básicos de fresado correspondientes de Sirona (ref. 6448893 para motores modelo 2011 o ref. 6451079 para soportes de motor cerrados).
- **Los clientes que tienen unidades de fresado con los números de serie antes indicados** ya disponen de aparatos con motores de husillo nuevos y necesitan únicamente kits básicos sin motor (ref. 6454487) para activar la nueva función de fresado.

Para obtener información de uso más detallada (instrucciones de uso, etc.) acerca de VITA CAD-Temp, consulte [www.vita-zahnfabrik.com/es/Centro-de-descargas-Informacion-de-los-productos-615.html](http://www.vita-zahnfabrik.com/es/Centro-de-descargas-Informacion-de-los-productos-615.html)

¡Le agradecemos su confianza y le deseamos mucho éxito con VITA CAD-Temp!

\*Estudio clínico de la Universidad de Tubinga.

Rx only

La empresa VITA Zahnfabrik está certificada según la Directiva de productos sanitarios y el producto VITA CAD-Temp® lleva el marcado **CE** 0124.

# VITA

VITA shade, VITA made.

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG  
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299  
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
facebook.com/vita.zahnfabrik